

John 20:1-10

The Empty Tomb

约翰福音 20:1-10

空坟墓

John 20:1

★ 1 Early on the first day of the week, while it was still dark, Mary Magdalene went to the tomb and saw that the stone had been removed from the entrance.

Sunday, April 20, 2025

约翰福音20:1

★ 1 七日的第一日清早，天还黑的时候，抹大拉的马利亚来到坟墓那里，看见石头从坟墓挪开了，

John 20:2

★ 2 So she came running to Simon Peter and the other disciple, the one Jesus loved, and said, “They have taken the Lord out of the tomb, and we don’t know where they have put him!”

约翰福音 20:2

★ 2 就跑来见西门彼得和耶稣所爱的那个门徒，对他们说：“有人把主从坟墓里挪了去，我们不知道放在哪！”

John 20:3-4

- ★ 3 So Peter and the other disciple started for the tomb.
- ★ 4 Both were running, but the other disciple outran Peter and reached the tomb first.

约翰福音 20:3-4

- ★ 3 彼得和那门徒就出来，往坟墓那里去。
- ★ 4 两个人同跑，那门徒比彼得跑得更快，先到了坟墓，

John 20:5-6

- ★ 5 He bent over and looked in at the strips of linen lying there but did not go in.
- ★ 6 Then Simon Peter came along behind him and went straight into the tomb. He saw the strips of linen lying there,

约翰福音 20:5-6

- ★ 5 低头往里看，就见细麻布还放在那，只是没有进去。
- ★ 6 西门彼得随后也到了，进坟墓里去，就看见细麻布还放在那，

John 20:7-8

- ★ 7 as well as the cloth that had been wrapped around Jesus' head. The cloth was still lying in its place, separate from the linen.
- ★ 8 Finally the other disciple, who had reached the tomb first, also went inside. He saw and believed.

约翰福音 20:7-8

- ★ 7 又看见耶稣的裹头巾没有和细麻布放在一处，是另在一处卷着。
- ★ 8 先到坟墓的那门徒也进去，看见就信了。

John 20:9-10

- ★ 9 (They still did not understand from Scripture that Jesus had to rise from the dead.)
- ★ 10 Then the disciples went back to where they were staying.

约翰福音 20:9-10

- ★ 9 因为他们还不明白圣经的意思，就是耶稣必要从死里复活。
- ★ 10 于是两个门徒回自己的住处去了。

John 20:1

★ 1 Early on the first day of the week, while it was still dark, Mary Magdalene went to the tomb and saw that the stone had been removed from the entrance.

约翰福音20:1

★ 1 七日的第一日清早，天还黑的时候，抹大拉的马利亚来到坟墓那里，看见石头从坟墓挪开了，

Luke 24:1

★ 1 On the first day of the week, very early in the morning, the women took the spices they had prepared and went to the tomb.

路加福音 24:1

★ 1 七日的头一日，黎明的时候，那些妇女带着所预备的香料来到坟墓前，

John 20:2

★ 2 So she came running to Simon Peter and the other disciple, the one Jesus loved, and said, “They have taken the Lord out of the tomb, and we don’t know where they have put him!”

约翰福音 20:2

★ 2 就跑来见西门彼得和耶稣所爱的那个门徒，对他们说：“有人把主从坟墓里挪了去，我们不知道放在哪！”

Mark 16:1-3

- ★ 1 When the Sabbath was over, Mary Magdalene, Mary the mother of James, and Salome bought spices so that they might go to anoint Jesus' body.
- ★ 2 Very early on the first day of the week, just after sunrise, they were on their way to the tomb
- ★ 3 and they asked each other, "Who will roll the stone away from the entrance of the tomb?"

马可福音 16:1-3

- ★ 1 过了安息日，抹大拉的马利亚和雅各的母亲马利亚并撒罗米，买了香膏要去膏耶稣的身体。
- ★ 2 七日的第一日清早，出太阳的时候，她们来到坟墓那里，
- ★ 3 彼此说：“谁给我们把石头从墓门滚开呢？”

John 20:3

★ 3 So Peter and the other disciple started for the tomb.

约翰福音 20:3

★ 3 彼得和那门徒就出来，往坟墓那里去。

John 20:4

★ 4 Both were running, but the other disciple outran Peter and reached the tomb first.

约翰福音 20:4

★ 4 两个人同跑，那门徒比彼得跑得更快，先到了坟墓，

John 20:5-6

- ★ 5 He bent over and looked in at the strips of linen lying there but did not go in.
- ★ 6 Then Simon Peter came along behind him and went straight into the tomb. He saw the strips of linen lying there,

约翰福音 20:5-6

- ★ 5 低头往里看，就见细麻布还放在那，只是没有进去。
- ★ 6 西门彼得随后也到了，进坟墓里去，就看见细麻布还放在那，

John 20:7

★ 7 as well as the cloth that had been wrapped around Jesus' head. The cloth was still lying in its place, separate from the linen.

约翰福音 20:7

★ 7 又看见耶稣的裹头巾没有和细麻布放在一处，是另在一处卷着。

John 20:8

★ 8 Finally the other disciple, who had reached the tomb first, also went inside. He saw and believed.

约翰福音 20:8

★ 8 先到坟墓的那门徒也进去，看见就信了。

John 20:9

★ 9 (They still did not understand from Scripture that Jesus had to rise from the dead.)

约翰福音 20:9

★ 9 因为他们还不明白圣经的意思，就是耶稣必要从死里复活。

John 2:19

★ 19 Jesus answered them, “Destroy this temple, and I will raise it again in three days.”

约翰福音 2:19

★ 19 耶稣回答说：“你们拆毁这殿，我三日内要再建立起来。”

Matthew 16:21

★ 21 From that time on Jesus began to explain to his disciples that he must go to Jerusalem and suffer many things at the hands of the elders, the chief priests and the teachers of the law, and that he must be killed and on the third day be raised to life.

马太福音 16:21

★ 21 从此，耶稣才指示门徒，他必须上耶路撒冷去，受长老、祭司长、文士许多的苦，并且被杀，第三日复活。

Mark 8:31

★ 31 He then began to teach them that the Son of Man must suffer many things and be rejected by the elders, the chief priests and the teachers of the law, and that he must be killed and after three days rise again.

马可福音 8:31

★ 31 从此，他教训他们说：“人子必须受许多的苦，被长老、祭司长和文士弃绝，并且被杀，过三天复活。”

Mark 9:31

★ 31 because he was teaching his disciples. He said to them, “The Son of Man is going to be delivered into the hands of men. They will kill him, and after three days he will rise.”

马可福音 9:31

★ 31 于是教训门徒，说：“人子将要被交在人手里，他们要杀害他；被杀以后，过三天他要复活。”

Luke 9:22

★ 22 And he said, “The Son of Man must suffer many things and be rejected by the elders, the chief priests and the teachers of the law, and he must be killed and on the third day be raised to life.”

路加福音 9:22

★ 22 又说：“人子必须受许多的苦，被长老、祭司长和文士弃绝，并且被杀，第三日复活。”

Luke 9:44-45

- ★ 44 “Listen carefully to what I am about to tell you: The Son of Man is going to be delivered into the hands of men.”
- ★ 45 But they did not understand what this meant. It was hidden from them, so that they did not grasp it, and they were afraid to ask him about it.

路加福音 9:44-45

- ★ 44 “你们要把这些话存在耳中，因为人子将要被交在人手里。”
- ★ 45 他们不明白这话，意思乃是隐藏的，叫他们不能明白，他们也不敢问这话的意思。

John 20:10

★ 10 Then the disciples went back to where they were staying.

约翰福音 20:10

★ 10 于是两个门徒回自己的住处去了。